

Slimdrive EMD
 DE Erdungsverkabelungen
 EN Earthing cabling

DE Beiblatt
 EN Supplement

123304-02



Germany
 GEZE GmbH
 Niederlassung Süd-West
 Tel. +49 (0) 7152 203 594
 E-Mail: leonberg.de@geze.com
 GEZE GmbH
 Niederlassung Süd-Ost
 Tel. +49 (0) 7152 203 6440
 E-Mail: muenchen.de@geze.com
 GEZE GmbH
 Niederlassung Ost
 Tel. +49 (0) 7152 203 6840
 E-Mail: berlin.de@geze.com
 GEZE GmbH
 Niederlassung Mitte/Luxemburg
 Tel. +49 (0) 7152 203 6888
 E-Mail: frankfurt.de@geze.com
 GEZE GmbH
 Niederlassung West
 Tel. +49 (0) 7152 203 6770
 E-Mail: duesseldorf.de@geze.com
 GEZE GmbH
 Niederlassung Nord
 Tel. +49 (0) 7152 203 6600
 E-Mail: hamburg.de@geze.com
 GEZE Service GmbH
 Tel. +49 (0) 1802 923392
 E-Mail: service-info.de@geze.com

Austria
 GEZE Austria
 E-Mail: austria.at@geze.com
 www.geze.at
Baltic States –
 Lithuania / Latvia / Estonia
 E-Mail: baltic-states@geze.com
Benelux
 GEZE Benelux B.V.
 E-Mail: benelux.nl@geze.com
 www.geze.be
 www.geze.nl
Bulgaria
 GEZE Bulgaria - Trade
 E-Mail: office-bulgaria@geze.com
 www.geze.bg

China
 GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
 E-Mail: chinasales@geze.com.cn
 www.geze.com.cn
 GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
 Branch Office Shanghai
 E-Mail: chinasales@geze.com.cn
 www.geze.com.cn
 GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
 Branch Office Guangzhou
 E-Mail: chinasales@geze.com.cn
 www.geze.com.cn
 GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
 Branch Office Beijing
 E-Mail: chinasales@geze.com.cn
 www.geze.com.cn

France
 GEZE France S.A.R.L.
 E-Mail: france.fr@geze.com
 www.geze.fr
Hungary
 GEZE Hungary Kft.
 E-Mail: office-hungary@geze.com
 www.geze.hu

Iberia
 GEZE Iberia S.R.L.
 E-Mail: info.es@geze.com
 www.geze.es
India
 GEZE India Private Ltd.
 E-Mail: office-india@geze.com
 www.geze.in

Italy
 GEZE Italia S.r.l. Unipersonale
 E-Mail: italia.it@geze.com
 www.geze.it
 GEZE Engineering Roma S.r.l
 E-Mail: italia.it@geze.com
 www.geze.it

Korea
 GEZE Korea Ltd.
 E-Mail: info.kr@geze.com
 www.geze.com
Poland
 GEZE Polska Sp.z o.o.
 E-Mail: geze.pl@geze.com
 www.geze.pl

Romania
 GEZE Romania S.R.L.
 E-Mail: office-romania@geze.com
 www.geze.ro

Russia
 OOO GEZE RUS
 E-Mail: office-russia@geze.com
 www.geze.ru

Scandinavia – Sweden
 GEZE Scandinavia AB
 E-Mail: sverige.se@geze.com
 www.geze.se

Scandinavia – Norway
 GEZE Scandinavia AB avd. Norge
 E-Mail: norge.se@geze.com
 www.geze.no

Scandinavia – Denmark
 GEZE Danmark
 E-Mail: danmark.se@geze.com
 www.geze.dk

Singapore
 GEZE (Asia Pacific) Pte. Ltd.
 E-Mail: gezesea@geze.com.sg
 www.geze.com

South Africa
 GEZE South Africa (Pty) Ltd.
 E-Mail: info@gezesa.co.za
 www.geze.co.za

Switzerland
 GEZE Schweiz AG
 E-Mail: schweiz.ch@geze.com
 www.geze.ch

Türkiye
 GEZE Kapi ve Pencere Sistemleri
 E-Mail: office-turkey@geze.com
 www.geze.com

Ukraine
 LLC GEZE Ukraine
 E-Mail: office-ukraine@geze.com
 www.geze.ua

United Arab Emirates/GCC
 GEZE Middle East
 E-Mail: gezeme@geze.com
 www.geze.ae

United Kingdom
 GEZE UK Ltd.
 E-Mail: info.uk@geze.com
 www.geze.com

GEZE GmbH
 Reinhold-Vöster-Straße 21–29 Tel.: 0049 7152 203 0
 71229 Leonberg Fax: 0049 7152 203 310
 Germany www.geze.com



Grundlegende Sicherheitshinweise / Basic safety notes

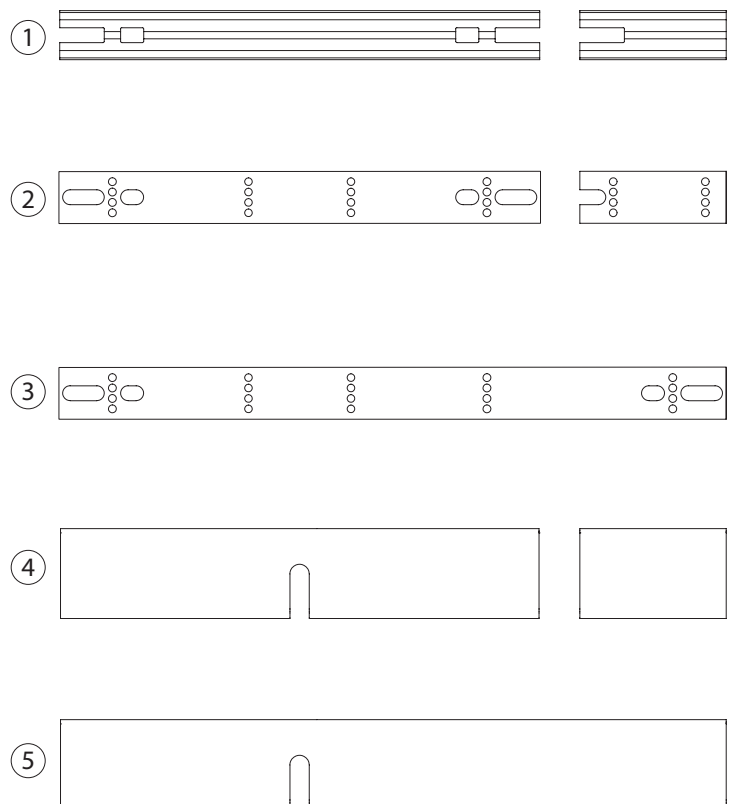
- Nach der Montage korrekte Lage und Verbindung der Erdungsleitung prüfen. Es darf keinen Kontakt zu sich bewegenden Teilen geben.
- Beim Aufsetzen der Haube dürfen Kabel nicht eingeklemmt oder in sonstiger Weise beschädigt werden.
- After installation, check correct position and connection of the earthing cable. There must not be any contact with moving parts.
- No cables may be pinched or damaged in any other way when the cover is set in place.

Anwendungsbereich / Area of application

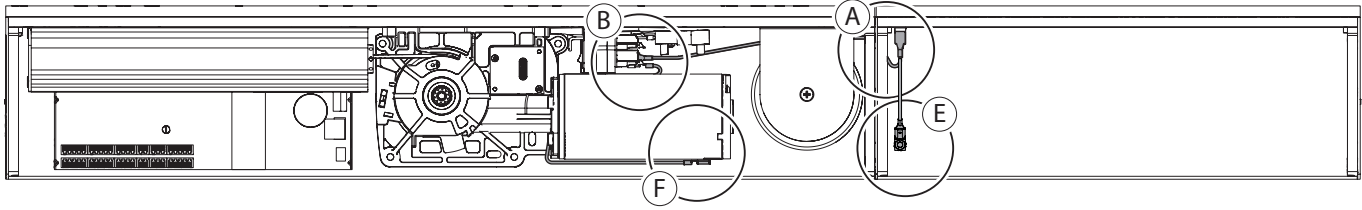
Diese Anleitung dient zur Sicherstellung der korrekten Erdung aller Komponenten bei Kombination eines Antriebs aus der Slimdrive EMD-Familie mit einem Haubenanbausatz (1-flg.) bzw. Zwischenhaubenbausatz (2-flg.).

These instructions are intended to ensure the correct earthing of all components in a combination of a drive from the Slimdrive EMD family with a cover extension kit (1-leaf) or drive gap cover kit (2-leaf).

Komponentenanordnung 1-flg. / Component layout 1-leaf



Ausführung Kopfmontage Bandseite / Version transom installation hinge side



Komponentenanordnung / Component layout	Erdungsverkabelung Detail / Earthing cabling detail
--	--

① + ② + ④	A B E F
-----------	---------

① + ③ + ⑤	F
-----------	---

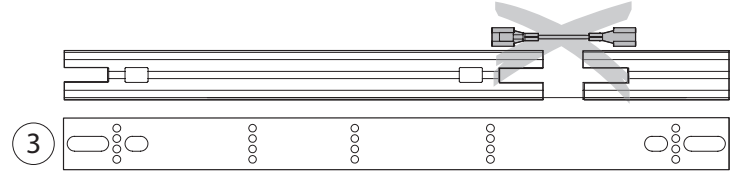
① + ④	A B E F
-------	---------

① + ⑤	A B F
-------	-------

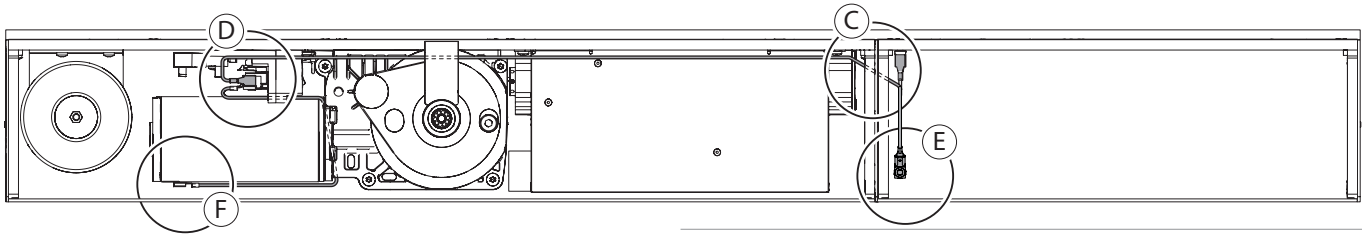
i

Bei durchgehender Montageplatte (3) ist keine Erdungsleitung von der Anbau-Grundplatte zum Antrieb notwendig.

With a continuous mounting plate (3), an earthing cable from the extension base plate to the drive is not necessary.



Ausführung Kopfmontage Bandgegenseite/Türblattmontage Bandseite / Version transom installation opposite hinge side/door leaf installation hinge side



Komponentenanordnung / Component layout	Erdungsverkabelung Detail / Earthing cabling detail
--	--

① + ② + ④	C D E F
-----------	---------

① + ③ + ⑤	F
-----------	---

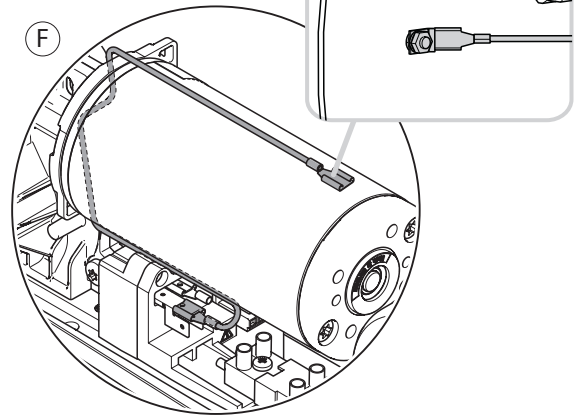
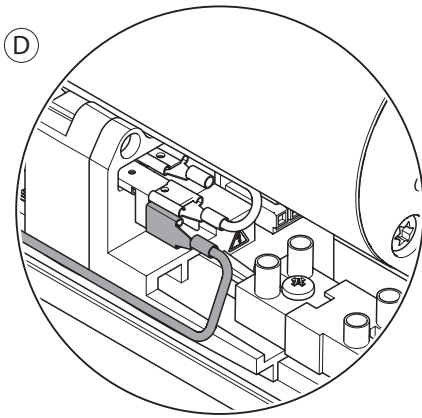
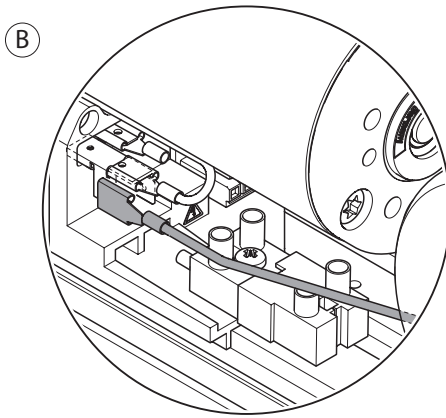
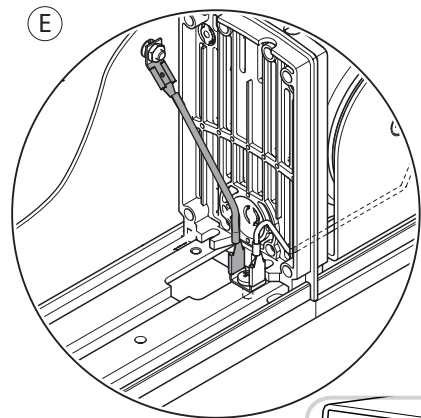
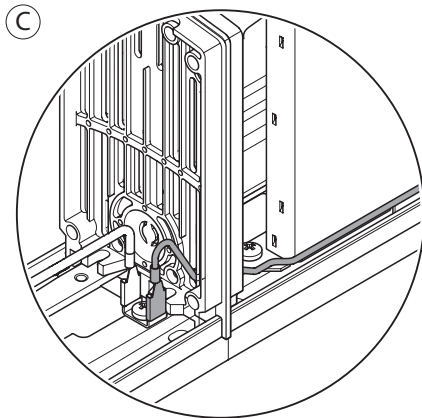
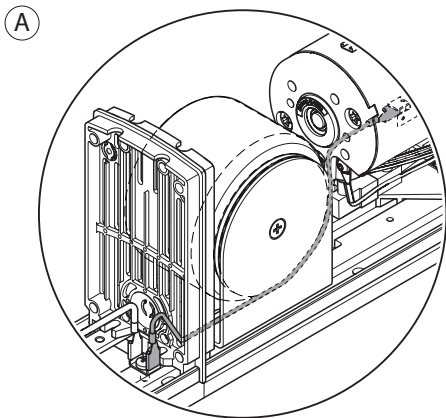
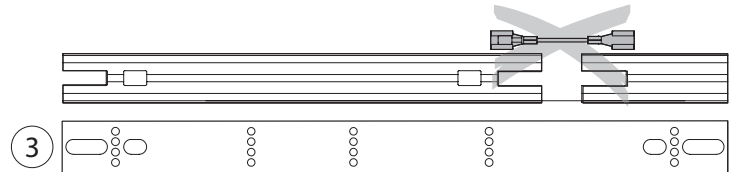
① + ④	C D E F
-------	---------

① + ⑤	C D F
-------	-------

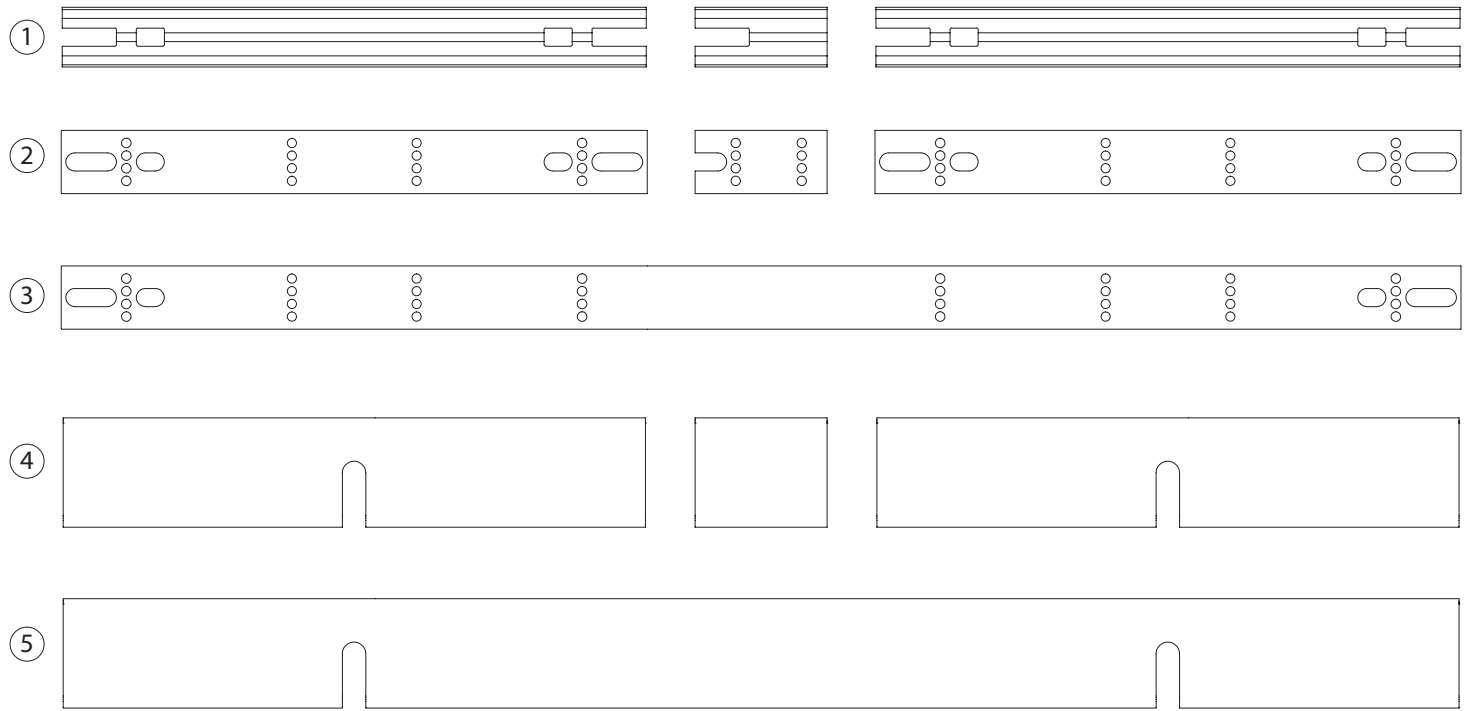
i

Bei durchgehender Montageplatte (3) ist keine Erdungsleitung von der Anbau-Grundplatte zum Antrieb notwendig.

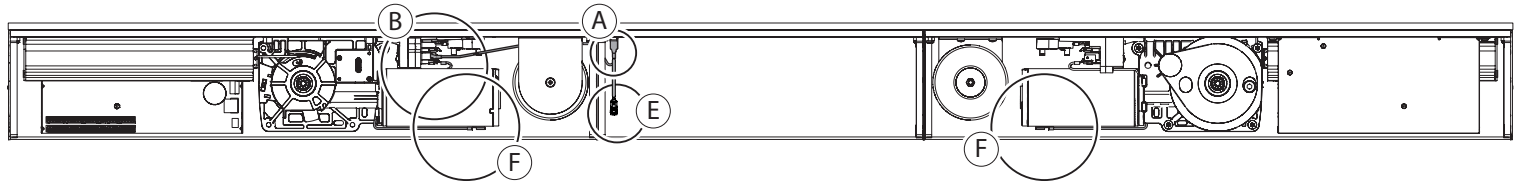
With a continuous mounting plate (3), an earthing cable from the extension base plate to the drive is not necessary.



Komponentenanordnung 2-flg. / Component layout 2-leaf



Ausführung Kopfmontage Bandseite / Version transom installation hinge side

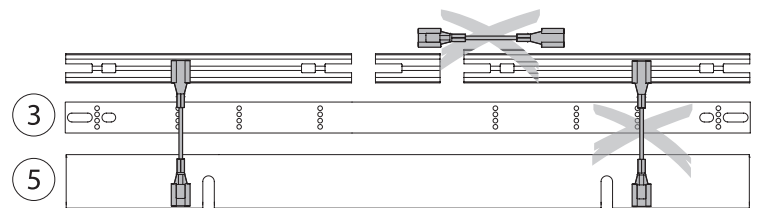


Komponentenanordnung / Erdungsverkabelung Detail
Component layout / Earthing cabling detail (see previous page)

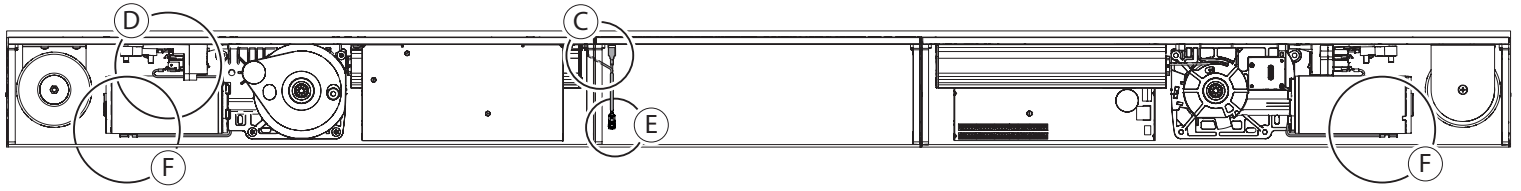
① + ② + ④	Ⓐ Ⓑ Ⓔ 2 × Ⓕ
① + ③ + ⑤	1 × Ⓕ
① + ④	Ⓐ Ⓑ Ⓔ 2 × Ⓕ
① + ⑤	Ⓐ Ⓑ 1 × Ⓕ

i

- Bei durchgehender Haube (5) und Montageplatte (3) ist keine Erdungsleitung von der Anbau-Grundplatte zum Antrieb notwendig.
- Die ab Werk aufgesteckte Erdungsleitung kann vom entsprechenden Antrieb abgezogen werden.
- With a continuous cover (5) and mounting plate (3), an earthing cable from the extension base plate to the drive is not necessary.
- The earthing cable attached in the factory can be removed from the corresponding drive.



Ausführung Kopfmontage Bandgegenseite / Version transom installation opposite hinge side



Komponentenanordnung / Erdungsverkabelung Detail
Component layout / Earthing cabling detail (see previous page)

① + ② + ④ ③ ④ ⑤ 2 × ⑥

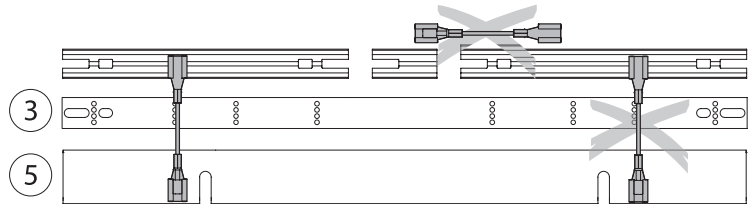
① + ③ + ⑤ 1 × ⑥

① + ④ ③ ④ ⑤ 2 × ⑥

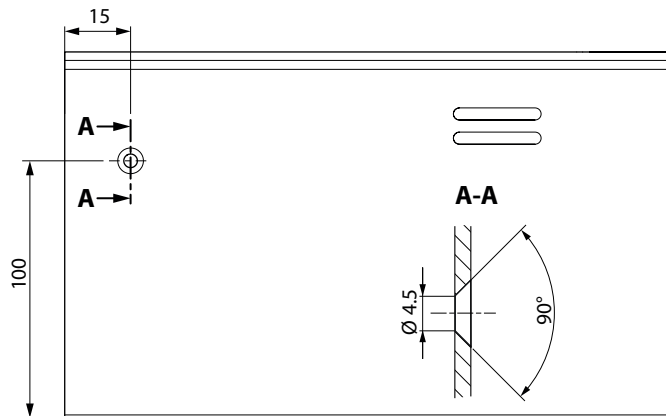
① + ⑤ ③ ④ 1 × ⑥



- Bei durchgehender Haube (5) und Montageplatte (3) ist keine Erdungsleitung von der Anbau-Grundplatte zum Antrieb notwendig.
- Die ab Werk aufgesteckte Erdungsleitung kann vom entsprechenden Antrieb abgezogen werden.
- With a continuous cover (5) and mounting plate (3), an earthing cable from the extension base plate to the drive is not necessary.
- The earthing cable attached in the factory can be removed from the corresponding drive.

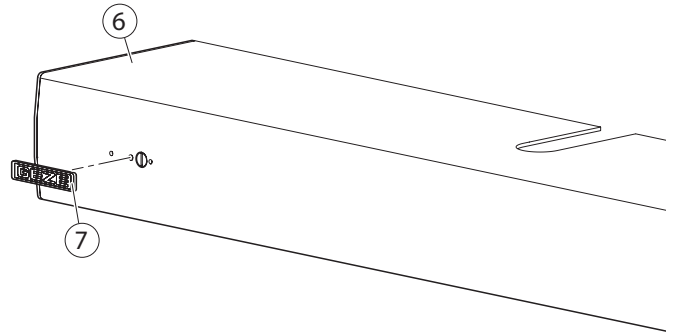


Erdungsbohrung in die Haube bohren / Drilling an earthing hole into the cover

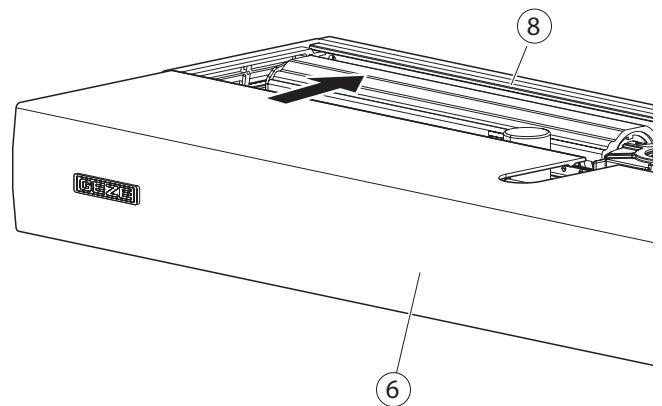


- ▶ Erdungsbohrung gemäß Zeichnung in die Haube bohren.
- ▶ Drill an earthing hole into the cover in accordance with the drawing.

Endmontage / Final installation



- ▶ Logo (7) dem beiliegenden Zubehörbeutel des Antriebs entnehmen und auf Haube (6) setzen.
- ▶ Remove the logo (7) from the enclosed drive accessories bag and attach it to the cover (6).



- ▶ Haube (6) auf Antrieb (8) schieben.
- ▶ Push the cover (6) onto the drive (8).